

THE SOURCE

Mùa Đông 2019 / Winter 2019

Mount Hood Community College
Child Care Resource & Referral of Multnomah
County
26000 SE Stark St.
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.
STANDARD
POSTAGE PAID
GRESHAM, OR
MHCC #39



Yêu cầu Đào tạo Mới: Thực hành Giấc ngủ An toàn cho Trẻ Sơ sinh - trang 5



Giữ một Em bé Ngủ An toàn: Giải thích Chính sách AAP

Hơn 3.500 trẻ em ở Mỹ chết đột ngột và bất ngờ mỗi năm trong khi ngủ, thường là do hội chứng đột tử ở trẻ sơ sinh (Sudden Infant Death Syndrome, hoặc SIDS) hoặc tai nạn tử vong do ngạt thở hoặc xiết cổ.

Trong nỗ lực giảm nguy cơ của tất cả các vụ tử vong ở trẻ sơ sinh liên quan đến giấc ngủ, bản tường trình chính sách và báo cáo kỹ thuật cập nhật của Học viện Nhi khoa Hoa Kỳ (American Academy of Pediatrics, hoặc AAP) bao gồm bằng chứng mới cho thấy ủng hộ cách chăm sóc tiếp xúc trực tiếp da-chạm-da (skin-to-skin) đối với trẻ sơ sinh; giải quyết việc sử dụng giường cũi bên cạnh giường ngủ và giường nhỏ đặt trên giường ngủ cho em bé sơ sinh; và thêm vào các khuyến nghị về cách tạo môi trường ngủ an toàn.

Ghi chú: Tất cả các khuyến nghị này, trừ khi được đề cập khác hơn, là dành cho trẻ sơ

sinh tối đa 1 tuổi. Trò chuyện với bác sĩ nhi khoa hoặc người cấp giấy phép của Văn phòng Giữ Trẻ nếu quý vị có thắc mắc về bất kỳ đề xuất nào được liệt kê ở đây.

Quý vị Có thể Làm Gì: Các Khuyến nghị về An toàn khi Ngủ cho Trẻ sơ sinh:

Cho đến sinh nhật đầu tiên của các em, trẻ sơ sinh nên ngủ trên lưng của chúng trong suốt thời gian ngủ - cho giấc ngủ trưa và vào ban đêm. Chúng tôi biết được những đứa trẻ nằm ngửa thì ít có khả năng tử vong vì SIDS hơn là những đứa trẻ nằm ngủ úp bụng hoặc hai bên hông. Vấn đề với vị trí bên hông là em bé có thể lăn dễ dàng hơn về vị trí úp bụng. Một số bậc cha mẹ lo lắng rằng em bé sẽ bị nghẹt thở khi nằm ngửa, nhưng cấu tạo đường hô hấp của bé và phần xạ nôn khan sẽ khiến điều đó không xảy ra. Ngay cả trẻ sơ sinh gặp phải tình trạng trào



Giờ làm việc

8:30 am - 4:30 pm
từ thứ Hai đến thứ Sáu

Xin lỗi, chúng tôi sẽ đóng cửa

24 tháng 12 - 4 tháng 1
21 tháng 1, 18 tháng 2
25 tháng 3 - 29 tháng 3

Chúng tôi sẽ đóng
cho cuộc họp
12:30-3:00 pm:
24 tháng 1
28 tháng 2
21 tháng 3

Tiếp tục ở trang 6

Tiếp tục từ trang bìa

trẻ sơ sinh gặp phải tình trạng trào ngược lên từ cổ họng thực quản dạ dày (Gastroesophageal reflux disease, hoặc GERD) vẫn nên ngủ trên lưng của chúng.

Một số em bé sẽ lăn lên bụng của chúng. Quý vị nên luôn đặt em bé nằm ngửa, nhưng nếu em bé cảm thấy thoải mái khi lăn cả hai chiều (lưng trở lại bụng, bụng trở lại lưng), thì quý vị không cần phải đưa bé trở về trên lưng. Tuy nhiên, hãy chắc chắn rằng không có chăn, gối, đồ chơi nhồi bông, hoặc miếng đệm xung quanh em bé của quý vị, để em bé của quý vị không lăn vào bất kỳ vật dụng nào, có thể gây tắc nghẽn luồng không khí thở.

Nếu bé ngủ trên ghế trong xe , xe đẩy, xích đu, quai đeo để vắc trẻ sơ sinh, hoặc bị địu, quý vị nên xoay đặt lưng của chúng trên một bề mặt ngủ vững chắc càng sớm càng tốt.

Cái giường cũi, nôi có mui, nôi xách tay, hoặc sân chơi đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn của Ủy ban An toàn Sản phẩm Tiêu dùng (Consumer Product Safety Commission, hoặc CPSC) được khuyến nghị cùng với một tấm nệm vừa khít, chắc chắn và tấm phủ lên nệm được thiết kế cho sản phẩm cụ thể đó. Không có gì khác nên để ở trong nôi ngoại trừ em bé. Bề mặt chắc chắn là một bề mặt cứng; nó không nên bị thụt vào khi bé nằm trên đó.

Giữ các đồ vật mềm, bộ đồ giường rời, hoặc bất kỳ đồ vật nào có thể làm tăng nguy cơ bị mắc bẫy, nghẹt thở, hoặc xiết cổ khỏi khu vực ngủ của bé. Điều này bao gồm gối, tấm trải, chăn bông, da cừu, chăn, đồ chơi, miếng đệm hoặc các

sản phẩm tương tự gắn vào thành nôi hoặc thanh nẹp. Nếu quý vị lo lắng về việc bé bị cảm lạnh, quý vị có thể sử dụng quần áo ngủ cho trẻ sơ sinh, chẳng hạn như chăn có thể mặc vào người.



Cố gắng cho ngậm núm vú giả vào lúc ngủ trưa và đi ngủ . Điều này giúp giảm nguy cơ SIDS, ngay cả khi nó rơi ra sau khi bé ngủ. Nếu quý vị đang cho con bú sữa mẹ, hãy chờ cho đến khi việc cho bú sữa mẹ diễn ra tốt đẹp trước khi cho trẻ dùng núm vú. Việc này thường mất 2-3 tuần. Nếu quý vị không cho con bú sữa mẹ, quý vị có thể bắt đầu núm vú giả bất cứ khi nào quý vị muốn. Không sao nếu bé không muốn núm vú giả. Quý vị có thể thử đưa trẻ ngậm lại sau đó, nhưng một số trẻ sơ sinh không thích chúng. Nếu núm vú giả rơi ra sau khi bé ngủ, quý vị không cần phải đặt nó trở lại.

Trích từ *Làm thế nào để Giữ An toàn cho Em bé của Quý vị Khi Đang Ngủ*: Giải thích Chính sách AAP Bởi: Rachel Y. Moon, MD, FAAP. Đã truy cập vào ngày 20 tháng 11 năm 2018, www.healthychildren.org/English/ages-stages/baby/sleep/Pages/

Ngay cả các nhà giáo dục và người chăm sóc có kinh nghiệm đôi khi cần được hỗ trợ (Supports and Resources)

Ba cơ quan khác nhau có sẵn để hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ của quận Multnomah trong việc chăm sóc trẻ em có nhu cầu đặc biệt hoặc trẻ em có những hành vi đầy thử thách.

Các chuyên gia Hành vi Trẻ em CCR & R hỗ trợ bạn trong việc quản lý các hành vi đầy thách thức của trẻ em. 503-491-6219

Chương trình Chăm sóc Trẻ em Hòa nhập có thể giúp các gia đình và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em khi trẻ cần giám sát chặt chẽ, sự thích nghi đặc biệt hoặc các hỗ trợ khác để đảm bảo trẻ em được chăm sóc an toàn và thích hợp. 971-673-2286

Chương trình mầm non Multnomah (MECP) cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em từ sơ sinh đến năm tuổi tại Quận Multnomah. 503-261-5535



Yêu cầu Đào tạo Mới: Thực hành Giấc ngủ An toàn cho Trẻ Sơ sinh

New Training Requirement: Safe Sleep Practices for Infants

Là một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ được cấp phép, quý vị nên nhận được thông báo bằng thư thông báo cho quý vị về một khóa đào tạo bắt buộc mới được mời gọi Thực hành Giấc ngủ An toàn cho Trẻ Sơ sinh.

Có 2 lựa chọn để tự học, và CCRR-MC sẽ cung cấp tùy chọn bổ sung để tham dự lớp học trực tiếp theo lịch trình bên dưới. Để đáp ứng yêu cầu giấy phép của quý vị đòi hỏi rằng quý vị phải hoàn thành khóa đào tạo cho đến hết ngày 1 tháng 1 năm 2019, quý vị PHẢI ĐĂNG KÝ cho đến hết Thứ Sáu, ngày 21 tháng 12 (xem bên dưới) hoặc hoàn thành tùy chọn tự học cho đến hết ngày 1 tháng 1, 2019. **Chỉ những người đã đăng ký cho đến hết ngày 21 tháng 12 cho một lớp học dưới đây sẽ có thời hạn gia hạn đối với yêu cầu mới này. Danh sách những người tham gia đã đăng ký sẽ được chia sẻ với nhân viên cấp phép.**

Đây là khóa đào tạo bắt buộc về thực hành giấc ngủ an toàn cho tất cả các nhà cung cấp làm việc tại các cơ sở và nhà ở được cấp phép. Mục tiêu của khóa đào tạo này là cung cấp cho các nhà giáo dục sớm một cơ hội để tìm hiểu về các biện pháp giấc ngủ an toàn và để xác định và ngăn ngừa rủi ro cho các bé trong chương trình giữ trẻ của quý vị. Khi kết thúc khóa đào tạo, quý vị sẽ làm bài kiểm tra ngắn. Đây là một lớp MIỄN PHÍ.

Có ba cách để hoàn thành khóa đào tạo này:



Lựa chọn 1: Tham gia lớp học miễn phí trực tuyến tại:

<http://ccrr-mc.org/safe-sleep-for-oregons-infants/>

(Vui lòng không sử dụng trình duyệt mạng Chrome.)



Lựa chọn 2: Nhận một gói tài liệu khóa học tập đọc lập từ CCR & R-MC. Số lượng có hạn các bản sao giấy tài liệu khóa đào tạo học tập độc lập có sẵn từ CCR & R-MC tại địa phương của quý vị. Những bản sao này có sẵn cho các nhà cung cấp không có máy tính để truy cập. Vui lòng gọi 503-491-6205 hoặc đến văn phòng của chúng tôi để yêu cầu một gói tài liệu này. Quý vị sẽ chịu trách nhiệm gửi giấy xác nhận hoàn tất đào tạo của quý vị qua bưu điện đến

ELD/Tiểu bang Oregon.



Tùy chọn 3: Tham dự lớp Kiểm tra Thực hành Giấc ngủ An toàn cho Trẻ Sơ sinh tại

CCR&R, sau đó làm bài kiểm tra đào tạo vào cuối khóa. CCR&R sẽ gửi bài kiểm tra của quý vị tới ELD/Tiểu bang Oregon. Quý vị sẽ nhận được chứng chỉ bộ 2, 2 tiếng vào cuối khóa học. Sau khi bài kiểm tra của quý vị được tiểu bang chấp thuận, quý vị sẽ nhận được thêm một tiếng nữa. Tất cả các giờ được tính vào số giờ đòi hỏi để xin giấy phép của quý vị.

Để đăng ký, hãy gọi số 503-491-6214 hoặc đến văn phòng của chúng tôi, Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:30 sáng - 4:30 chiều. 4510 NE 102nd Ave, Portland, 97220.

Kiểm tra giấc ngủ an toàn cho trẻ sơ sinh (Set 2)

Examination of Safe Sleep Practices for Infants

Địa Điểm: MHCC Maywood

10100 NE Prescott St, Portland, 97220

Những thực hành về giấc ngủ an toàn trong các chương trình giáo dục và chăm sóc trẻ em có thể cứu sống mạng sống cho trẻ sơ sinh. Trong hội thảo này, chúng tôi sẽ mở rộng và kiểm tra các nguồn tư liệu, chính sách chương trình, các yếu tố nguy hiểm và chiến lược dự phòng cho Đột tử bất ngờ của trẻ sơ sinh (SUID) và Hội chứng đột tử của trẻ sơ sinh (SIDS).

Lớp học này sẽ được giảng dạy bằng tiếng Việt. Đây là một lớp MIỄN PHÍ.

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 1, 9 giờ sáng - 12 giờ chiều Sat. 1/19/2019, 9 am - 12 pm CCRX13ZHSN Section 3

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 1, 9 giờ sáng - 12 giờ chiều Sat. 1/26/2019, 9 am - 12 pm CCRX13ZHSN Section 6

Phần then chốt về Huấn Luyện

Các Thẻ Loại Kiến Thức Cốt Lõi Trong Cơ Quan Đăng Ký Oregon www.pdx.edu/occd/ Các lớp học đều là Phần Một, trừ khi quy định	
Thẻ Loại Đào tạo	Chữ Viết Tắt
Sự Đa Dạng	DIV
Hệ Thống Gia Đình và Cộng Đồng	FCS
Sức Khỏe, An Toàn và Dinh Dưỡng	HSN
Tăng Trưởng và Phát Triển của Con Người	HGD
Môi Trường và Học Trình Học Tập	LEC
Quan Sát và Lượng Giá	OA
Phát Triển Bản Thân, Chuyên Nghiệp và Lãnh	PPLD
Quản Lý Chương Trình	PM
Nhu Cầu Đặc Biệt	SN
Hiểu Biết và Hướng Dẫn về Hành Vi	UGB

Bộ Phận Các Chính Sách Đào Tạo và Đăng Ký của Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, viết tắt là CCR&R)

Điều lệ về hiện diện tại lớp học: Nếu quý vị không đến học và không thông báo trước 24 giờ, quý vị sẽ mất số tiền thanh toán về lớp học. Điều quan trọng là những người tham dự lớp học phải đến đúng giờ và ở lại lớp trong khi học. Những học viên đến trễ quá 15 phút sau khi bắt đầu lớp học sẽ không được phát chứng chỉ. Không có trẻ em được phép ở trong lớp học.

Trò ngại vì Thời tiết: Trường hợp thời tiết khắc nghiệt, các lớp học CCR&R sẽ đóng cửa khi và nếu Đại Học Cộng Đồng Mt Hood đóng cửa. Việc đóng cửa sẽ được thông báo qua hệ thống phát thanh, truyền hình, cũng như trên mạng (www.mhcc.edu). Nếu các lớp học chiều của Đại Học Mt Hood bị huỷ bỏ, các lớp học chiều của CCR&R cũng được huỷ bỏ. Nếu Đại Học Mt Hood áp dụng thời khoá biểu hoãn giờ học, mọi thời khoá biểu cho lớp học bắt đầu trước giờ hoãn cũng sẽ được huỷ bỏ. Nếu lớp học không huỷ bỏ và quý vị không đến học, quý vị vẫn phải trả học phí.

Chính Sách đối với Trẻ Em: Chính sách của CCRR-MC là bất cứ trẻ em nào dưới 16 tuổi đều không được phép vào các khóa huấn luyện. Điều này là vì quyền lợi của tất cả các học viên. Xin vui lòng tuân thủ chính sách này, trừ khi có thông báo ngoại lệ của CCRR-MC.

Có Cung Cấp Các Hỗ Trợ : Những cá nhân nào cần có các hỗ trợ về ngôn ngữ hoặc khuyết tật có thể liên hệ Văn Phòng Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ theo số điện thoại 503-491-6200. Vui lòng gọi điện đến văn phòng ít nhất hai tuần trước ngày đến hạn để đảm bảo sự sẵn sàng.

TẬP KIẾN THỨC CỦA OREGON

TẬP KIẾN THỨC là sự tiến triển của sự tăng chiều sâu và bề rộng của kiến thức trong mỗi thẻ loại kiến thức cốt lõi. Mỗi tập cung cấp kiến thức phát sinh về cách ứng dụng kiến thức đó vào thực tiễn trong công việc chuyên môn. Ba tập kiến thức bao gồm Tập Một (Kiến Thức Cơ Bản), Tập Hai (Kiến Thức Trung Cấp) và Tập Ba (Kiến Thức Cao Cấp).

Những khóa đào tạo **TẬP MỘT** trình bày những kiến thức cơ bản. Mục đích của những khóa này là cung cấp một cái nhìn tổng quan về các nguyên tắc, lý thuyết và/hoặc nghiên cứu cơ bản. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Một sẽ học được những kiến thức mở đầu và cơ bản về các chủ đề trong khóa này.

Những khóa đào tạo **TẬP HAI** trình bày những kiến thức trung cấp. Mục

đích của những khóa này là đắp thêm lên kiến thức vốn có bằng cách cho các chuyên gia sử dụng những gì họ đã học và trải nghiệm trước đây để suy nghĩ một cách chuyên sâu hơn và tìm hiểu thêm. Các khóa đào tạo được phát triển theo giả định là những người tham gia đã có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề để có thể tiếp thu những kiến thức ở mức phức tạp trung cấp này. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Hai phải có sẵn kiến thức cơ bản về các chủ đề trong khóa.

Những khóa đào tạo **TẬP BA** trình bày kiến thức cao cấp. Mục đích của những khóa này là cung cấp những nghiên cứu chuyên sâu hơn về chủ đề trong khoá. Các khóa đào tạo cung cấp cơ hội để phân tích, so sánh, kiểm tra phê bình, đánh giá, nghiên cứu và/hoặc nghiên cứu thực tế. Những người tham gia các khóa đào tạo Tập Ba phải có sẵn một kiến thức đáng kể và/hoặc

kiến thức trung cấp và kinh nghiệm chuyên môn về các chủ đề trong khóa.

Để biết thêm thông tin, hãy vào trang web của Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon (Oregon Center for Career Development, hoặc OCCD) tại <http://www.pdx.edu/occd>



Thông Tin về việc Cấp Phép Chăm Sóc Trẻ Em

Tất cả các khóa đào tạo sẽ được tổ chức bằng tiếng Việt. Các lớp sẽ được người nói tiếng Việt dạy hoặc dạy bằng tiếng Anh và chúng tôi cung cấp thông dịch viên tiếng Việt.

Những giai đoạn để trở thành người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh:

1. Tham dự Lớp Khái Niệm về Giữ Trẻ Gia Đình (Family Child Care Overview)
2. Giấy Chứng Nhận Hiện Hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
3. Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
4. Tham dự lớp học 2 giờ về Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em Abuse and Neglect
5. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:

GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM

Những Giai Đoạn Gia Hạn (Renewing) Ghi Danh Giữ Trẻ Gia Đình của quý vị:

1. Bảo đảm quý vị có thể hiện hành về Hô Hấp Nhân Tạo (CPR) và Cứu Thương (First Aid) dành cho Trẻ Nhỏ/Em Bé
2. Bảo đảm quý vị có Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm (Food Handlers) hiện hành
3. Gửi những giấy chứng nhận về ORO 30 ngày trước ngày xin gia hạn của quý vị ghi rõ 10 giờ huấn luyện bổ túc liên quan đến giữ trẻ
4. Yêu cầu đào tạo mới cho tất cả các nhà cung cấp và người thay thế, bắt đầu từ ngày 30 tháng 9 năm 2016:

GIỚI THIỆU VIỆC CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO TRẺ EM

Tóm Lược về việc Chăm Sóc Trẻ Em trong Gia Đình (Family Child Care Overview)

Khái niệm về giữ trẻ gia đình là một lớp học được quy định để trở thành Người Giữ Trẻ Gia Đình được Ghi Danh trong Tiểu Bang Oregon. Những tin tức được trình bày trong khóa học bao gồm điều lệ và quy chế, tiến trình làm đơn xin, nguyên tắc về hành nghề giữ trẻ, và kể cả các tài nguyên; Dịch vụ Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (CCR&R), chương trình trợ cấp của Bộ Xã Hội (DHS) và chương trình Thực Phẩm của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA). Lớp học được hoàn toàn miễn phí. Xin gọi điện thoại số 503-491-6214 và để lại lời nhắn cho biết quý vị xin ghi danh lớp học.

Nếu bạn quan tâm đến việc chăm sóc trẻ em trong nhà của bạn, xin vui lòng lên lịch một cuộc hẹn với Tâm Nguyễn tại 503-491-6214. Cô ấy sẽ giúp bạn hiểu các yêu cầu để có được giấy phép chăm sóc trẻ em gia đình.

Phần Huấn Luyện An toàn (Safety Set Training)

Giới thiệu về Sức khỏe và Sự an toàn trong Dịch vụ Chăm sóc Trẻ em (Health and Safety)

Hiện nay, tất cả những nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép và miễn giấy phép ở tiểu bang Oregon đều phải học khóa đào tạo về sức khỏe và sự an toàn.

Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại: www.campus.educadium.com/OCCD/

Tập Tài Liệu về Hành Nghề Thực Phẩm (Tự học qua Thư Tín) (Food Handler)

Chi Phí \$10

Một tập tài liệu bao gồm sách hướng dẫn và trắc nghiệm. Làm bài trắc nghiệm ở nhà và gửi trả lại để lấy điểm. Quý vị cũng có thể lấy bài trắc nghiệm này trực tuyến tại www.childcarefoodhandler.org

Xác Định và Báo Cáo Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em (RRCAN)

Lớp Số # CCRX10

Chi Phí \$10

Lớp học này giải thích nhiệm vụ bắt buộc người giữ trẻ phải báo cáo theo luật pháp của nước Mỹ những dấu hiệu có sự ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em. Quý vị có thể học trực tuyến bất cứ lúc nào tại:

www.campus.educadium.com/OCCD/

Hô Hấp Nhân Tạo/Cứu Thương (CPR/First Aid)

Lớp số #CCRX11

Chi Phí \$50

Lớp này sẽ chứng nhận quý vị đã học làm hô hấp nhân tạo và cứu thương cho trẻ sơ sinh, trẻ em và người lớn. Lớp học này sẽ thỏa mãn những đòi hỏi của quý vị trong 2 năm.

Địa Điểm: MHCC Maywood Park Campus, 10100 NE Prescott St 97220

Ngày Saturday, March 2	RRCAN	Đoạn #	CPR/FIRST AID	Đoạn #
Thứ Bảy, ngày 2 tháng 3	9 giờ sáng tới 11 giờ trưa	2	12:00 giờ trưa - 5:30 giờ chiều	2

Lịch học cho Thứ Bảy ngày 16 tháng 3 năm 2019

(Saturday, March 16, 2019 - Class Schedule)

Chuẩn bị Sẵn sàng Học Mẫu giáo: Giúp Trẻ em Hiểu và Quản lý Hành vi của Các em 10:00 am - 12:00 pm

Kindergarten Readiness: Helping Children Understand and Manage Their Behavior

Giáo viên: Tam Nguyen & Carmen Ellis

CKC: UGB

Nhóm tuổi: IT/PK

CCR95UGB, Sec. # 2

Price: \$5

Quý vị có bao giờ cảm thấy bực dọc bởi hành vi của một đứa trẻ không? Quý vị có lo ngại rằng con quý vị sẽ gặp khó khăn trong trường học nếu các em không thể kiểm soát bản thân? Trong lớp học này, chúng ta sẽ kiểm tra những yếu tố căng thẳng gây ra những hành vi khó khăn, học hỏi các chiến lược để giảm căng thẳng của các em, học hỏi các kỹ thuật và hoạt động nhằm giúp trẻ có các kỹ năng tự điều chỉnh cần thiết để đạt được kết quả tốt đẹp.

Những phần rời rạc: Khuyến khích trí tưởng tượng và sáng tạo của trẻ 10:00 am - 12:00 pm

Loose Parts: Encouraging Children's Imagination and Creativity

Giáo viên: Tri To

CKC: LEC

Nhóm tuổi: All

CCR18PLEC, Sec. #2

Price: \$10

Có phải bạn đang tìm kiếm các đồ chơi có chi phí thấp để thu hút sự sáng tạo và trí tưởng tượng của trẻ em trong nhà và ngoài trời? "Các phần rời rạc" là các vật liệu tự nhiên và có thể tái chế có sẵn trong nhà hoặc thiên nhiên của bạn. Hãy suy nghĩ về: các ống được làm bằng bìa cứng, hộp ngũ cốc, quả của cây thông, cành cây và những khay nhựa có nhiều hình dạng và kích cỡ khác nhau. Hãy tìm hiểu về các phần rời rạc và phát triển ý tưởng về cách sưu tầm và chơi với trẻ em một cách an toàn. Bạn có thể ngạc nhiên về cách sáng tạo bạn và trẻ có thể chơi với những vật liệu này, đồng thời cũng cùng phát triển và học hỏi cùng nhau!

Tin tức từ Văn phòng Giữ Trẻ:

(News from Office of Child Care)

Có nhiều thay đổi về quy định đang diễn ra đối với dịch vụ Giữ Trẻ Gia đình Đã Đăng ký

Tất cả các nhà cung cấp đều được cập nhật bằng thư tín vào ngày 11 tháng 11. Vui lòng liên hệ với người cấp phép của quý vị nếu quý vị không nhận được thư thông báo cho quý vị về Tóm lược Các Thay đổi Quy định Mới đây .

Đây chỉ là một vài trong số các quy tắc mới:

Ngủ an toàn, xin xem trang 3.

Chương trình phải báo cáo cho OCC bất kỳ trường hợp trẻ tử vong nào, bất kỳ đứa trẻ nào không được giám sát, bất kỳ thương tích hoặc sự cố nghiêm trọng nào, bất kỳ hư hại nào về cơ sở hạ tầng của nhà trẻ, bất kỳ vết cắn nào bởi động vật và bất kỳ việc thay đổi người giữ trẻ nào.

Người giữ trẻ phải nhận được xác nhận từ OCC rằng một cá nhân từ 18 tuổi trở lên, được ghi danh hoặc ghi danh có điều kiện trong CBR trước khi cá nhân đó có thể ở trong cơ sở, ở qua đêm trong cơ sở lâu hơn 14 ngày liên tục, không quá tổng số 30 ngày trong một năm lịch, hỗ trợ người giữ trẻ hoặc tình nguyện viên trong chương trình chăm sóc trẻ.

Các cá nhân ghi danh có điều kiện trong CBR không được tiếp cận trẻ mà không có sự giám sát.

Cá nhân mà việc ghi danh trong CBR đã bị thu hồi, bị từ chối hoặc bị đình chỉ, không thể sống trong nhà trẻ; có mặt tại cơ sở trong giờ giữ trẻ; hoặc tiếp xúc với trẻ em được chăm sóc.

Người giữ trẻ phải lưu giữ một cuốn nhật ký ghi thời điểm đến và đi của tất cả các cá nhân từ 18 tuổi trở lên không được ghi danh hoặc ghi danh có điều kiện trong CBR và vào nhà trẻ trong khi có mặt trẻ được chăm sóc, ngoại trừ phụ huynh đưa hoặc đón con của họ.

Quý vị cần trợ giúp để hiểu các quy định?

hoặc gọi cho người cấp phép của quý vị, hoặc gọi điện thoại hoặc ghé thăm chúng tôi tại CCR & R-MC.

Trả ít hơn cho các lớp học. Thông tin học bổng (Scholarships)

Các quỹ học bổng từ OCCD được sử dụng để chi trả cho các lớp học. Học bổng được tài trợ bởi nguồn thuế trong cộng đồng và có sẵn cho tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em.

Các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ gia đình đã đăng ký có thể tham dự miễn phí các lớp đào tạo ở cấp 2, hội nghị và các lớp đại học. Ứng dụng này rất dễ dàng và mất 5 phút để hoàn thành. Bạn sẽ được thông báo sau hai tuần nếu bạn nhận được học bổng.

Giáo viên tại các trung tâm chăm sóc trẻ em và chăm sóc gia đình được chứng nhận cũng có thể nộp đơn xin học bổng để trả một phần lệ phí đăng ký cho các lớp đào tạo ở cấp 2, hội nghị và các lớp đại học.

<https://www.pdx.edu/occd/vietnamese>

Xin vui lòng gọi điện hoặc gửi email cho Tâm Nguyễn tại CCR &R
503-491- 6214 Tam.nguyen@mhcc.edu



Chính sách (Class Policies)

- Xin gọi điện thoại báo trước, nếu quý vị không đến lớp học được. Nếu quý vị hủy bỏ trong vòng 24 giờ lớp huấn luyện đã được lên lịch trình, quý vị sẽ được bồi hoàn học phí.
- Hãy chuẩn bị. Đem theo bút mực, tập giấy, và tập vở để ghi chép.
- Đến học đúng giờ và sẵn sàng bắt đầu giờ học đã được lên lịch trình.
- Nếu quý vị đến học trễ trên 15 phút, quý vị sẽ không được cho phép vào lớp học. Học phí của quý vị sẽ KHÔNG được bồi hoàn và quý vị sẽ phải ghi danh vào lớp học khác sau này.
- Xin ký tên vào tờ danh sách khi quý vị tới lớp học.
- Những thắc mắc của quý vị, việc tham dự và tham gia lớp học là rất quan trọng và được khuyến khích triệt để. Nên nhớ kính trọng tất cả và lưu tâm đến sự thuận lợi của lớp học. Tránh những sự ngắt quãng không cần thiết.

Lớp học của tôi sẽ bị hủy khi thời tiết xấu không?

Nếu Trường Cao đẳng Cộng đồng Mount Hood (MHCC) đóng cửa do thời tiết xấu, Cơ quan Tài Nguyên và Giới Thiệu Giữ Trẻ (Child Care Resource and Referral, CCR&R) sẽ hủy tất cả các lớp học cho ngày hôm đó và văn phòng chúng tôi cũng sẽ đóng cửa. Chúng tôi sẽ mở cửa hoạt động lại và tiếp tục các lớp học khi trường MHCC mở cửa. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin bằng cách vào trang mạng www.mhcc.edu.



Quý vị có thắc mắc nào không? Nếu bạn cần thêm thông tin, vui lòng gọi cho Tâm Nguyễn theo số 503-491-6214

Nếu cô ấy không ở trong văn phòng, tổ Chức Tài Nguyên & Giới Thiệu Giữ Trẻ của Quận Multnomah (CCR&R-MC) cung cấp dịch vụ dịch thuật cho chúng tôi. Nếu thấy khó nói chuyện với chúng tôi, xin hãy nhớ rằng chúng tôi có thể gọi cho Đường Dây Ngôn Ngữ để giúp đỡ quý vị. Khi gọi, quý vị vui lòng nói quý vị cần "Tiếng Việt" và chúng tôi sẽ lấy số của quý vị và gọi lại cho quý vị với thông dịch viên để giúp đỡ giải đáp thắc mắc của quý vị. Dịch vụ Đường Dây Ngôn Ngữ cũng có cung cấp nếu quý vị đến văn phòng.



Mt Hood Community College/CCR&R Registration



Hình thức tuyển sinh 登記表
 Information on this form will be provided to the Oregon Registry.
 Mẫu đơn này cung cấp thông tin cho Cơ Quan Đăng Ký Oregon.
 這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date Ngày 日期:	Last name Họ 姓	First name Tên 名	M.I. Tên đệm 中間名
Term/Year học kỳ, năm 學年, 年	Home Address Địa chỉ 住址	City Thành Phố 城市	State Tiểu bang 州
Winter 2019			Zip 郵遞區號

Gender Giới tính 性別	Mother's Maiden Name Tên họ của mẹ 母親娘家姓
Birth Date Ngày, tháng, năm sinh 生日	Phone Số điện thoại 電話
Email địa chỉ email 電子郵件住址	

Type of Care Loại Chăm sóc 照護類型 :

(CC) Trung tâm 中心 (RF) Đăng ký gia đình 註冊家庭

(Exempt) Miễn 豁免 (CF) Chứng nhận gia đình 認證家庭

Child Care License Number 兒童照護執照號碼 Số giấy phép giữ trẻ							

Are you a US Military veteran? 您是美國退伍軍人嗎?
 Quý vị là cựu chiến binh quân đội Hoa Kỳ?

Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10
 Vâng! Xin gửi Hồ Sơ Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10
 是的！請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了 10 元

Ethnic Data 種族資料 Chung tộc	
<input type="checkbox"/>	Native American 美國印地安/阿拉斯加原住民 Người Mỹ bản xứ
<input type="checkbox"/>	Asian/Pacific Islander 亞裔/太平洋島民 Châu Á
<input type="checkbox"/>	African American 黑人/非西班牙裔 Người Mỹ gốc Phi
<input type="checkbox"/>	Hispanic 西班牙裔 Người Hispanic
<input type="checkbox"/>	White 白人/非西班牙裔 Nguồn gốc châu Âu
<input type="checkbox"/>	Unknown or Other 未知 Không biết

High School Education 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học	
<input type="checkbox"/>	(H)-High School Graduate 高中畢業生 tốt nghiệp trung học
<input type="checkbox"/>	(D)-Adult High School 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
<input type="checkbox"/>	(S)-Still in High School 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học
<input type="checkbox"/>	(G)-GED 高中同等學歷證書 Bằng Tương Đương Trung Học
<input type="checkbox"/>	(N)-Did not complete 高中肄業 Chưa xong trung học

Name of High School 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng	Grad Yr 畢業年 Năm ra trường	State 州 Tiểu Bang

Will you be employed while attending this class? 當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?	
<input type="checkbox"/>	Yes, full-time (35+ hours per week) 會, 全職 (每星期 35 小時) Đúng, 35 giờ trở lên mỗi tuần
<input type="checkbox"/>	Yes, part-time (Less than 35 hours per week) 會, 兼職 (每星期低於 35 小時) Đúng ít hơn 35 giờ mỗi tuần
<input type="checkbox"/>	No, not employed 不會, 不工作 Không đi làm

Course # Số lớp 課程代碼	SEC # Đoạn # 單元號碼	Course Name Tên lớp 課程名稱	Date Ngày 日期	Cost Tri giá 費用

FOR OFFICE USE ONLY				Authorized Signature						Date			
Apply Cashier Code in the Amount of \$													
Cashier code	CCRD	EXP	CDFS	CCRC	CCI	OCCD	CDA	RFCD					

Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220
 請將所有登記表及付款寄至: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220